

N° /Just;



A Monsieur le Greffier Pénal V. ROUARD, Greffier de  
Première Instance à USUMBURA.

Monsieur le Greffier Pénal,

En référence de votre lettre n° 38I/RP : 1950 du  
14/3/57, j'ai l'honneur de vous faire tenir ci-joint deux procès-  
verbaux de remise pour l'affaire Hassan bin Rashid Naaman.

L'Officier de Police Judiciaire,

De Zutter, L.-

PROCES-VERBAL DE REMISE.

L'an mil neuf cent cinquante sept le 27ème jour du mois de mars, nous DE ZUTTER, Luc, Robert, Hubert, Officier de Police Judiciaire en compétence générale à Kibungu nous trouvant à Rwamagana avons remis suivant lettre n° 381/RP: 1950 signé V. Rouard, Greffier Pénal et ordonné par jugement du Tribunal de Premier Instance à Usumbura en date du 25/1/57. au sieur Liladhar Jetha, commerçant à Rwamagana, le contrat de vente à tempérament saisi dans l'affaire Hassan bin Rashid Naamane.

sé/ L'Intéressé

L'Officier De Police Judiciaire.

DE ZUTTER, L.-



PROCES-VERBAL DE REMISE.

L'an mil neuf cent cinquante sept le quinzième jour du mois d'avril,  
Nous DE ZUTTER, Luc, ~~Hubert~~, Hubert, Officier de Police Judiciaire en compétence  
générale à Kibungu, nous trouvant à Rumagana, avons remis suivant lettre  
n° 381/RP : 1950 signé V. Rouard, Greffier Pénal ~~du T~~ et ordonné par jugement  
du Tribunal de Première Instance à Usumbura en date du 25/1/57, en présence du  
Secrétaire Indigène Nyirimihigo, Straton au sieur Hassan bin Rashid Naaman des  
documents divers comptables lesquels ont été saisis autrefois.

sé/ L'Intéressé:

sé/ Le Témoin:

L'Officier de Police Judiciaire,

DE ZUTTER, L.-



Usumbura, le 14 mars 1957.  
de

(1) N° *106* /RP:1590.

Monsieur l'Officier de Police Judiciaire,

à

K I B U N G U.

Réf. n° :

Annexe :

Bijlage :

Objet :

Voorwerp :

Aff. HASSAN BIN RASHID NAAMAN.

Monsieur l'Officier de Police Judiciaire,

J'ai l'honneur de vous faire parvenir,

- fait*  
*fait* }
- 1<sup>re</sup> en annexe, un contrat de vente à tempérament, que vous priez de remettre au sieur LILADHAR JETHA, résidant à Rwamagana,
  - 2<sup>de</sup> divers documents comptables que je vous envoie par colis séparés, et que je vous prie de remettre au sieur HASSAN BIN RASHID NAAMAN.

Ces pièces avaient été saisies dans l'affaire en cause émarginée, restitution aux précités en a été <sup>ou</sup> donnée par jugement du Tribunal de 1<sup>re</sup> Instance à Usumbura en date du 25 janvier 1957.

Veillez, je vous prie, me faire tenir vos PV de remise.

Le Greffier Pénal,

V. ROUARD.